



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/157
24 February 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 23 ФЕВРАЛЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В ответ на просьбу Совета имею честь настоящим препроводить представленный послом
Мартинем Хуслидом (Норвегия) и послом Симеоном Аке (Кот-д'Ивуар) доклад Подготовительной
миссии по установлению фактов, работавшей в Бурунди.

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ

Приложение

[Подлинный текст на французском языке]

ДОКЛАД, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ МИССИЕЙ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ ФАКТОВ,
РАБОТАВШЕЙ В БУРУНДИ

20 мая 1994 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 30	4
I. ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕРЕВОРОТ 21 ОКТЯБРЯ 1993 ГОДА	31 - 102	
А. Условия, в которых был предпринят государственный переворот	31 - 45	10
В. События государственного переворота	46 - 77	13
С. Организаторы государственного переворота	78 - 83	17
D. Вопрос о кризисе	84 - 102	18
II. МАССОВАЯ РЕЗНЯ	103 - 133	20
А. Массовая резня	103 - 114	20
В. Причины массовых убийств	115 - 130	21
С. Роль руководителей провинций и армии в этих массовых убийствах	131 - 133	23
III. СОБЫТИЯ, ИМЕВШИЕ МЕСТО ПОСЛЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО ПЕРЕВОРОТА И МАССОВЫХ УБИЙСТВ, И НЫНЕШНЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ	134 -	23
148		
IV. СУЩЕСТВУЮЩИЕ ТРУДНОСТИ И МЕРЫ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ПРИНЯТЬ		149
- 151		26
V. РОЛЬ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕСТВА	152 - 179	
А. Присутствие учреждений Организации Объединенных Наций в Бурунди	152 - 154	28
В. Специальный представитель Генерального секретаря по Бурунди	155 - 163	28
С. Международная миссия по судебному расследованию ...	164 - 166	29
D. Присутствие военных и гражданских наблюдателей	167 - 170	30
Е. Бурунди - новая хрупкая демократия	171 - 173	31
F. Международная конференция под эгидой Организации Объединенных Наций, посвященная Бурунди и Руанде	174 - 179	31

vi.	РЕЗЮМЕ ЗАМЕЧАНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ	180 -
201		32

ВВЕДЕНИЕ

1. 16 ноября 1993 года Совет Безопасности в записке, подготовленной его Председателем (S/26757), рекомендовал Генеральному секретарю "продолжать использовать свои добрые услуги через своего Специального представителя и рассмотреть вопрос о как можно более скором направлении в Бурунди – ему в поддержку – в рамках имеющихся ресурсов небольшой группы Организации Объединенных Наций для установления фактов и предоставления консультаций, с тем чтобы содействовать усилиям правительства Бурунди и ОАЕ".

2. 7 марта 1994 года в ходе встречи с Генеральным секретарем министр внешних сношений и сотрудничества Бурунди г-н Жан-Мари Нгендахайо повторил просьбу, с которой его правительство обратилось 22 ноября 1993 года и в которой оно просило Организацию Объединенных Наций направить миссию по расследованию событий, связанных с государственным переворотом, предпринятым 21 октября 1993 года, убийством президента Мельхиора Ндадае и последовавшими за этим массовыми убийствами.

3. В ответ на эту просьбу Генеральный секретарь принял решение направить в Бурунди Подготовительную миссию по установлению фактов. Ей было поручено:

- расследовать события, связанные с государственным переворотом и массовыми убийствами, совершенными в октябре 1993 года;
- совместно с правительством Бурунди и Специальным представителем Генерального секретаря изучить вопрос о мерах, благодаря которым будущие миссии или расширенное политическое присутствие Организации Объединенных Наций могли бы способствовать восстановлению гражданского мира.

4. В состав Миссии входили:

- Его Превосходительство г-н Симеон Аке, руководитель Миссии, бывший министр иностранных дел Кот-д'Ивуара, в настоящее время посол Кот-д'Ивуара в Германии;
- Его Превосходительство г-н Мартин Хуслид, бывший Постоянный представитель Норвегии при Организации Объединенных Наций, в настоящее время сотрудник министерства иностранных дел Норвегии в ранге посла;
- г-жа Мишель Полякоф, сотрудник по политическим вопросам Организации Объединенных Наций.

5. Прежде чем покинуть Нью-Йорк, Миссия провела консультации с заместителем Генерального секретаря по политическим вопросам г-ном Марраком Гулдингом, Постоянным представителем Бельгии при Организации Объединенных Наций Его Превосходительством г-ном Полем Нотердамом, Постоянным представителем Франции при Организации Объединенных Наций, выполнявшим в то время функции Председателя Совета Безопасности, Его Превосходительством г-ном Жан-Бернаром Мериме, Постоянным представителем Бурунди при Организации Объединенных Наций Его Превосходительством г-ном Теренсом Синунгурузой и руководителем Отделения связи УВКБ г-ном Петерсом.

6. Миссия отбыла из Нью-Йорка 19 марта 1994 года и прибыла в Бужумбуру 22 марта 1994 года. Сразу же по прибытии она провела консультации со Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Ульд Абдаллой и его политическим советником г-ном Х. Абдель Азизом, с тем чтобы выяснить их мнения и заручиться их поддержкой в организации своей работы. Миссия пользуется этой возможностью, чтобы выразить свою признательность г-ну Ульд Абдалле и его помощнику за их содействие и ценную поддержку, которую они оказывали Миссии в течение всего периода ее пребывания в Бурунди.

7. Поскольку власти были целиком заняты решением вопросов, связанных с серьезными инцидентами, которые незадолго до того произошли в ряде окраинных кварталов Бужумбуры, Миссия смогла нанести визит вежливости высшим должностным лицам страны лишь 24 марта: сначала состоялась встреча с премьер-министром г-ном Анатодем Каньенкико, а затем с президентом Республики г-ном Сиприеном Нтарьямирой. В тот же день было запланировано проведение обстоятельного рабочего совещания с президентом, которое должно было состояться вечером в президентском дворце. Была достигнута договоренность о проведении еще одного рабочего совещания, однако произошло несчастье – 6 апреля президент Нтарьямира и президент Руанды погибли в авиакатастрофе, возвращаясь с конференции, состоявшейся в Дар-эс-Саламе.

8. Таким образом, во время своего пребывания в Бурунди Миссия имела две встречи с президентом Нтарьямирой и три встречи с премьер-министром г-ном Анатодем Каньенкико. Кроме того, состоялись три рабочие встречи с председателем Национального собрания г-ном Сильвестром Нтибантунганией, исполняющим обязанности временного президента, и две встречи с бывшим президентом г-ном Пьером Буйоей.

9. Помимо встреч с вышеуказанными должностными лицами члены Миссии имели также встречи с целым рядом членов правительства, включая министра внешних сношений и сотрудничества г-на Жан-Мари Нгендахайо, министра национальной обороны полковника Гедсона Фийроко, министра юстиции и хранителя печати г-на Фульженса Двиму-Бакану, министра территориального управления г-на Жан-Батиста Манвангари, министра образования и по вопросам ликвидации неграмотности среди взрослых г-на Нисефора Ндимурукундо, министра государственных служб г-жу Маргарит Букуру, министра торговли и промышленности г-на Жозефа Нзейману, министра энергетики и горнодобывающей промышленности г-на Эрнеста Кабусхемейе, министра по вопросам прав человека и делам беженцев г-на Иссу Нгендакуману, министра здравоохранения д-ра Жана Минани, министра социальных дел и по делам женщин г-жу Эмильен Минани, министра культуры, по делам молодежи и спорта г-на Альфонса Ругамбарару, министра институциональных реформ и по связям с Национальным собранием г-на Гаэтана Никобамийе, государственного секретаря по вопросам сотрудничества г-на Антуана Нтамобву и начальника управления по делам архивов г-на Маммеса. Некоторые из этих лиц, участвовавших в консультациях, выступали в своем двойном качестве: министра и председателя или представителя политической партии.

10. Миссия пожелала встретиться с видными деятелями, занимавшими должности министров или другие ответственные должности в правительстве при президентах Багазе, Буйое и Ндадайе.

11. В этой связи Миссия добилась встреч с г-жой Сильви Киниги, занимавшей пост премьер-министра при президенте Ндадайе, подполковником Шарлем Нтакиже, занимавшим должность министра обороны при президенте Ндадайе, полковником Эпитасом

Байаганаканди, занимавшим должность начальника штаба жандармерии при президенте Ндадайе, подполковником Лазаром Гакорио, занимавшим должность государственного секретаря по вопросам внутренней безопасности при министре национальной обороны в период нахождения у власти президента Ндадайе, г-ном Франсуа Нгезе, занимавшим должность министра внутренних дел при президенте Буйое, г-ном Либере Бараруньеретсе, занимавшим должность министра иностранных дел при президенте Буйое, г-ном Сиприеном Мбонимпой, занимавшим должность министра иностранных дел при президенте Буйое, г-ном Альфонсом Кадеже, занимавшим должность министра связи при президенте Буйое, г-ном Адриеном Сибоманой, занимавшим должность премьер-министра при президенте Буйое, г-ном Эдуардом Нзамбиманой, занимавшим должность премьер-министра при президенте Багазе, мэтром Лораном Нзейиманой, занимавшим должность министра, и полковником Жеромом Синдухиже, выполнявшим функции посла (при президентах Багазе и Буйое).

12. Миссия имела встречи с представителями сил, действующих на бурундийской политической арене. Участниками этих встреч были представители всех политических партий страны, как правящей партии и Движения в поддержку президента, так и партий, находящихся в оппозиции.

13. Что касается представителей правящей партии и Движения в поддержку президента, то члены Миссии встречались с г-ном Сильвестром Нтибантунганией, выступавшим в своем двойном качестве председателя Фронта за демократию в Бурунди (ФДБ) и председателя Национального собрания, г-ном Шадраком Нийонкуру, выступавшим в своем двойном качестве председателя Народной партии (НП) и министра транспорта, почт и телекоммуникаций, г-ном Гаэтаном Никобамие, выступавшим в своем двойном качестве председателя Либеральной партии (ЛП) и министра институциональных реформ и по связям с Национальным собранием, и г-ном Эрнестом Кабусхемейе, выступавшим в своем двойном качестве председателя Объединения бурундийского народа (ОБН) и министра энергетики и горнорудной промышленности.

14. В целях выяснения позиций представителей оппозиционных партий были приглашены, в частности, г-н Никола Майюги, председатель Союза за национальный прогресс (УПРОНА), г-н Сирил Сигежеже, председатель Объединения за демократию и социально-экономическое развитие (РАДДЕС), г-н Жозеф Нзейимана, выступавший одновременно в качестве почетного председателя РАДДЕС и министра торговли и промышленности, г-н Альфонс Ругамбарара, выступавший одновременно в качестве представителя партии ИНКИНЗО и министра культуры, по делам молодежи и спорта, г-н Матиас Хитамана, председатель Партии за национальное примирение (ПНП), г-н Нисефор Ндимурукундо, выступавший одновременно в качестве представителя Независимой партии трудящихся (НПТ) и министра образования и по вопросам ликвидации неграмотности среди взрослых. Миссия имела также встречи с представителями форума в поддержку правового государства (ФПГ), объединяющего другие оппозиционные партии, не входящие в состав правительственной коалиции, и в частности с г-ном Жаном Ндебери, представителем Бурундийско-африканского союза спасения (АБАСА), г-ном Игнасом Банкамвабо, председателем Национального альянса в защиту прав и развития (АНАДДЕ) и г-ном Винсеном Ндикумасабо, председателем Социал-демократической партии (СДП).

15. Миссия предприняла также усилия с целью выяснить мнения высокопоставленных военных и руководства правоохранительных органов. Помимо встреч с министром обороны Миссия провела также серию консультаций с участием начальника Генерального штаба

вооруженных сил полковником Жаном Бикомату, начальником штаба жандармерии майором Барахебуруй, генеральным директором Управления связи и социальных дел полковником медицинской службы Жан-Боско Дарадангве. За пределами Бужумбуры Миссия имела встречи с военным руководством провинции Нгози, которое представляли подполковник Хвайе Заше и майор Этьен Батунгванайо, занимавшие соответственно должности командира 4-го батальона "командос" и коменданта округа Нгози, а также с военным руководством провинций Карузи и Руйиги, которое представляли майор Огюстен Нзабампена, отвечающий за обеспечение спокойствия в провинции Карузи, и майоры Анис Нахигомбейе и Сальватор Ндарийумвире, занимающие должности комендантов в провинции Руйиги.

16. Миссия выяснила мнения наиболее авторитетных духовных и религиозных лидеров страны, которые в ходе октябрьских событий сыграли важную роль в содействии восстановлению конституционной законности. С этой целью Миссия организовала встречи с Его Высокопреосвященством Бернаром Будудирой, председателем Объединенной епископальной церкви Бурунди; Его Высокопреосвященством Симоном Нтамваной, епископом Бужумбуры; Его Высокопреосвященством Пиём Нтукамазиной, уполномоченным представителем Епископальной церкви Бурунди; Его Высокопреосвященством Станисласом Кабурунгу, епископом Нгози; Его Высокопреосвященством Жаном Ндувайо, епископом и уполномоченным представителем Епископальной церкви Гитеги; Его Высокопреосвященством Жозефом Ндухирубусой, епископом Руйиги; имамом Иссой Нтамбукой, уполномоченным представителем мусульман; преподобным Месхаком Кавабой, представителем общины пятидесятников; преподобным Бернаром Нтахотури; преподобным Самюэлем Нивунгеко; священником Антуаном Мадагарой, главным викарием епископа Нгози; священником Пьером Канисусом Батембекезой, настоятелем приходской церкви в Карузи; аббатом Мельхиором Бусабусой и аббатом Тарсисом Ндаябанди, настоятелями приходских церквей в Русенго; и аббатом Комой Элие, директором Духовного центра в Кирири.

17. Что касается представителей гражданских властей, то Миссии не удалось добиться встречи с мэром Бужумбуры; однако она имела встречи с губернатором провинции Нгози г-ном Жозефом Нтакирутиманой, губернаторами провинций Гитега и Руйиги г-ном Антуаном Базой и г-ном Анри Букумбанией, политическим советником из руководства провинции Карузи, а также с руководителями коммун и администратором Кибимбы. Кроме того, состоялись встречи с руководителем коммуны Каменге, Бужумбура, г-ном Матиасом Ямуремии и делегацией этой коммуны.

18. Чтобы получить представление о всем диапазоне мнений и позиций, Миссия провела беседы с людьми, занимающимися вопросами образования и социально-экономического развития. Были, в частности, организованы встречи с ректором университета г-ном Паскаль-Фирмином Ндиминой; бывшим ректором университета, а ныне председателем ассоциации СОНЕРА г-ном Венаном Бамбонейехо; председателем Палаты по делам торговли, промышленности и ремесел Бурунди г-ном Донасьеном Бихуте; генеральным секретарем Конфедерации свободных профсоюзов Бурунди г-ном Винсеном Кубвиманой, которого сопровождал исполнительный секретарь Конфедерации г-н Филипп Нувакамвие; заместителем управляющего Центральным банком г-ном Шарлем Карикурубу; полковником Жеромом Синдухиже, имеющим ранг посла и занимающим должность президента компании БИКОР; и г-ном Эдуардом Нзамбиманой, президентом компании ЭРКОЙЛ.

19. Учитывая роль общественных организаций в развитии политической и социальной обстановки в Бурунди, Миссия с удовлетворением отмечает, что ей удалось провести

ряд встреч с представителями таких организаций и выяснить их мнения и позиции. Так, например, ей удалось встретиться с представителями Объединенных ассоциаций по защите прав человека, в частности г-ном Венаном Бамбонейехо, председателем ассоциации СОНЕРА, бывшим ректором университета; мэтром Лораном Нзейманой, бывшим министром, членом той же ассоциации; г-ном Тарсисом Нсавийраной, председателем ассоциации ИТЕКА, и Эженом Нидорерой, входящим в ту же ассоциацию. Миссия выслушала также мнения представителей женских организаций; она, в частности, имела встречи с г-жой Фидели Нсабиманой, занимающей должность советника в канцелярии президента, г-жой Моник Ндакозе и г-жой Фиделой Синдихебурой, генеральным директором Народного банка Бурунди, представителем Союза женщин за демократию и развитие (СЖДР), входящего в структуру партии ФДБ, а также г-жой Жюли Нгирийе, депутатом Национального собрания, бывшим министром труда и социального обеспечения; г-жой Виктуар Ндикуманой, депутатом Национального собрания; г-жой Ясинт Сигежеже, занимающей должность советника при премьер-министре; г-жой Консили Нибигирой, генеральным директором Ассоциации содействия улучшению экономического положения женщин (АПЕФ); и г-жой Серафин Рувахафи, генеральным директором Страховой компании Бурунди (СОКАБУ); они представляли Союз бурундийских женщин (СБЖ), партию УПРОНА или партию РАДДЕС.

20. С просьбами о заслушании обратились ряд ассоциаций, в частности ассоциации защиты жертв массовых расправ. В числе ассоциаций, представителей которых Миссия смогла заслушать, – "Ассоциация уроженцев, жителей и друзей провинции Карузи за социально-экономическое развитие провинции" (АДЕКАР), которую представляли г-н Селеус Незерве, г-н Мишель Нтуйяга, г-н Эварист Минани и полковник Тарсис Минани; "Ассоциация уроженцев коммуны Итаба", провинция Гитега, которую представляли г-жа Соланж Хабонимана и г-н Део Русекеса. "Группа представителей провинции Сельская Бужумбура", от имени которой выступили г-н Лоран Нтахуга, г-н Бонавантюр Бандира и г-н Донасьен Ниамбириги; группа представителей провинции Кайенза, в которую входили посол Ильдефонс Нкерамихиго (Кайенза), посол Базиль Гатеретсе (Банга), г-н Антуан Нгендабанка (Муханга) и г-н Паскаль Нкувнириза (Ранго).

21. Было проведено рабочее совещание с представителями специализированных учреждений и органов системы Организации Объединенных Наций, представленных в Бурунди; в нем приняли участие г-жа Жослин Базиль-Финли и г-н Андре Франсуа Карвало, представлявшие ПРООН, г-жа Теда Янссен, представлявшая ФАО, г-н Шелли К. Питтерман, г-н Бути Кале и г-н Арнолд Акоджену из УВКБ, д-р Ахмед Мутаре, представлявший ВОЗ, г-н Геммо Лодезани, представлявший МПП, г-жа Фрэнсис Тёрнер из ЮНИСЕФ, а также представитель МККК г-н Даниэль Филиппэн. Миссия имела также встречу с находившимся в Бужумбуре с визитом сотрудником ЮНЕСКО, занимающимся проблемами наименее развитых стран, Габриэлем Мпозагарой.

22. Миссия пожелала также ознакомиться с мнениями представителей неправительственной организации "Врачи не знают границ" г-на Мишеля Клерка и г-на Ксавьера Габальдона.

23. Миссия воспользовалась своим присутствием в Бурунди, чтобы встретиться с главами ряда дипломатических представительств, в частности с послом Германии Его Превосходительством г-ном Вальтером Лойксом, послом Бельгии Его Превосходительством г-ном Пьером Коло, послом Китая Его Превосходительством г-ном Цзян Каном, послом Египта Его Превосходительством г-ном Аландином Реском, поверенным в делах

Соединенных Штатов Америки г-ном Леонардом Лангом, послом Российской Федерации Его Превосходительством г-ном Артуром Веселовым, послом Франции Его Превосходительством г-ном Анри Крепен-Леблондом, послом Руанды Его Превосходительством г-ном Сильвестром Увибажиже, представителем Комиссии Европейского союза г-ном Хью Джонстоуном и папским пронунцием Его Высокопреосвященством Рино Пасигато.

24. В период своего пребывания в Бурунди Миссия посетила провинции, наиболее пострадавшие в ходе кровавых октябрьских событий, с тем чтобы собрать там свидетельства очевидцев. Первая поездка была в провинцию Нгози, где Миссия побывала сначала в городе Нгози, а затем в населенном пункте Кибиза и в двух лагерях для перемещенных лиц; на обратном пути Миссия заехала в Бангу, где ранее произошли особо жестокие инциденты. Во время посещения провинций Гитега, Карузи и Руйиги Миссия побывала в ряде лагерей, где находятся перемещенные лица, причем как из числа тутси, так и хуту, и собрала массу свидетельских показаний. Она побывала также в Русенго и Кибимбе, входящих в число мест, ставших печально известными из-за тех зверств, которые там были совершены.

25. Перед отъездом из Бужумбуры Миссия имела встречу с вдовой президента Мельхиора Ндадайе, г-жой Лоренс Ндадайе, которая дала свое изложение событий, произошедших в ночь с 20 на 21 октября 1993 года.

26. Члены Миссии и Специальный представитель Генерального секретаря присутствовали на церемонии похорон президента Сиприена Нтарьямиры, министра по вопросам планирования, развития и восстановления г-на Бернара Сизы и министра связи, представителя правительства по связям с общественностью г-на Сириака Симбизи, которые погибли в одной авиакатастрофе.

27. На обратном пути в Нью-Йорк Миссия сделала остановку в Аддис-Абебе, где провела консультации с Генеральным секретарем ОАЕ г-ном Салимом Ахмедом Салимом и нанесла визит Исполнительному секретарю Экономической комиссии для Африки г-ну Лаяши Якеру. Миссия сделала также остановку в Брюсселе, с тем чтобы встретиться с г-ном Леонаром Ниянгомой, министром внутренних дел и общественной безопасности, которого не было в Бужумбуре в период пребывания там Миссии. Члены Миссии смогли также поговорить со священником Вольравом Невеном, местом постоянного проживания которого является Центр белых миссионеров в Гитеге.

28. Миссия провела в общей сложности 104 встречи. Все участники этих встреч выразили удовлетворение в связи с приездом Миссии, отметили важность ее работы и заявили о своем доверии к Организации Объединенных Наций. Все продемонстрировали стремление к сотрудничеству, откровенность и широту мышления. Миссия хотела бы выразить свою признательность за оказанный гостеприимный прием и за все усилия, направленные на то, чтобы облегчить ее пребывание и ее работу.

29. Настоящий доклад подготовлен на основе свидетельских показаний и мнений, собранных в ходе различных встреч, наблюдений и впечатлений, полученных в ходе поездок в провинции, а также обширной документации, переданной Миссии. Что касается этой документации, то можно особо выделить два документа, которые были опубликованы двумя ведущими политическими партиями с целью изложить в них свои мнения по поводу кровавых событий. "Драма, разыгравшаяся в Бурунди в октябре 1993 года" - документ, подготовленный ФДБ, и "Геноцид в октябрьские дни 1993 года" - документ, который подготовил УПРОНА. Эти документы, а также копии жалоб, поданных ассоциациями по

защите жертв в судебные органы, из-за их объема невозможно приложить к настоящему докладу; они были сданы на хранение в Департамент по политическим вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций.

30. Доклад, подготовленный миссией по установлению фактов, посвящен главным образом государственному перевороту, предпринятому 21 октября 1993 года, и последующим трагическим событиям. На этой основе Миссия попытается проанализировать эти события и выработать предложения о том, какую помощь могли бы Организация Объединенных Наций и международное сообщество оказать правительству Бурунди, с тем чтобы поддержать его усилия по восстановлению мира и безопасности в стране, помочь ему в решении задач, связанных с восстановлением того, что было уничтожено или разрушено в ходе этих событий.

Г. ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕРЕВОРОТ

А. Условия, в которых 21 октября 1993 года был предпринят государственный переворот

31. Само собой разумеется, что трагические события, начало которым положил военный переворот, предпринятый в ночь с 20 на 21 октября 1993 года, нельзя воспринимать как нечто изолированное; их следует рассматривать в контексте исторических, политических, экономических и социальных условий. Хотя об этом контексте на страницах настоящего доклада будет сказано лишь вкратце, нельзя не подчеркнуть следующие моменты:

32. События в Бурунди невозможно объяснить, не учитывая этнического фактора. Население Бурунди, насчитывающее примерно 6 млн. человек, составляют главным образом две этнические группы - хуту и тутси, - на долю которых приходится, соответственно 85 процентов и 14 процентов населения. Еще одна группа - тва, - на долю которой приходится лишь 1 процент населения, не играла важной роли в истории Бурунди.

33. Хотя хуту имеют значительное численное превосходство, с 1962 года, когда была получена независимость, главенствующую роль в политике, управлении, экономике, судебной сфере и армии играют тутси. Такая ситуация сложилась благодаря политике колониальных властей, которые на самые важные административные должности ставили тутси, ущемляя при этом хуту. Кроме того, тутси имели привилегированный доступ к высшему образованию, особенно к получению ряда профессий, и это лишь способствовало упрочению их власти и главенствующей роли.

34. Основная масса трагических событий, произошедших в Бурунди, обусловлена, по крайней мере частично, этой социальной "аномалией", а именно таким положением, при котором власть принадлежит меньшинству, в то время как большинство от нее практически отстранено. И все же этнический аспект имеет в Бурунди менее выраженный характер, чем во многих других полиэтнических странах. В самом деле, все бурундийцы говорят на одном языке и имеют общую культуру. Многочисленные межэтнические браки еще более способствовали стиранию этнических различий, которые сейчас уже столь слабы, что иностранцу трудно увидеть их. До получения страной независимости тутси и хуту жили бок о бок в состоянии относительного мира.

35. Однако были все основания предполагать, что со временем хуту, составляющие большинство, не захотят более мириться с отведенной им второстепенной ролью и восстанут против правящего класса тутси. И действительно, в Бурунди в период с 1965 года по наши дни произошел ряд кровавых восстаний, которые привели к дальнейшему усилению недоверия и вражды в отношениях между этими двумя этническими группами. Как правило, все начиналось с того, что хуту жестоко расправлялись с группой лиц из числа тутси, а армия, состоящая в основном из тутси (особенно после переворота 1965 года), подавляла эти восстания, учиня кровавые расправы над хуту, число жертв среди которых превышало число жертв среди тутси. Наиболее крупные восстания имели место в 1965, 1972, 1988 и 1991 годах.

36. Восстание 1972 года было, как представляется, наиболее мощным и кровопролитным. Началось оно с того, что хуту вновь попытались покончить с властью тутси, в связи с чем было убито несколько тысяч человек, принадлежавших к этой этнической группе. Ответная реакция армии была исключительно жесткой: в течение нескольких месяцев было истреблено не менее сотни тысяч хуту. Можно предположить, что эти репрессалии, носившие характер геноцида, в первую очередь были направлены против элиты, руководителей и тех, кто должен был прийти им на смену. Спасаясь от этой резни, сотни тысяч хуту были вынуждены бежать за границу, в результате чего возникла мучительная и сложная проблема беженцев.

37. Это восстание 1972 года оставило, как представляется, особо глубокий след в сознании хуту, у которых выработался своеобразный рефлекс самозащиты, проявившийся в ходе кровавых событий 1993 года. Следует при этом отметить, что и тутси стали испытывать страх и недоверие, которые после каждого восстания все более усиливались. По сути дела именно это чувство взаимного страха, которое овладело хуту и тутси и явилось, как представляется, одним из главных следствий многочисленных кровавых столкновений, пережитых страной, может служить, по крайней мере частичным, объяснением тех исключительно жестоких проявлений насилия, которые были отмечены в ходе событий 1993 года.

38. До 1992 года Союз за национальный прогресс (УПРОНА), в котором преобладали тутси, был единственной правящей политической партией. В 1992 году в ходе референдума была одобрена новая конституция, в которой был закреплен принцип демократического плюрализма. В соответствии с этой конституцией разрешалось создавать новые политические партии, но только при том условии, что они будут отвечать определенным критериям, и в частности не будут создаваться на этнической основе. Новая конституция соответствовала по своему духу Хартии национального единства, принятой в 1990 году. Результатом всех этих мер, принятых по инициативе президента Буйои, стало создание ряда новых партий, в числе которых Фронт за демократию в Бурунди (ФДБ), который был основан за границей в 1986 году и с тех пор действовал нелегально. Вскоре после легализации он стал не только главным соперником УПРОНА, но и основным политическим форумом хуту.

39. После очередных кровавых столкновений, произошедших в 1988 году, президент Буйоя предпринял шаги в сторону обеспечения определенного баланса в распределении власти, назначив г-на Адриена Сибоману на должность премьер-министра (он стал первым представителем хуту, занявшим такую должность после 1965 года) и попытавшись обеспечить равное представительство тутси и хуту не только в правительстве, но и в других государственных органах. Продолжая прилагать усилия в этом направлении, он

назначил нескольких хуту губернаторами и руководителями местных органов власти и обеспечил хуту более широкий доступ к образованию – на различных уровнях – и даже к службе в армии.

40. Благодаря этим шагам президент Буйоя добился уважения и приобрел широкую популярность, поэтому ожидалось, что он одержит верх на первых демократических выборах, которые должны были состояться 1 июня 1993 года. Однако, вопреки этим ожиданиям, с подавляющим перевесом (получив 65 процентов голосов) победил кандидат ФДБ г-н Мельхиор Ндадайе, поскольку исход этих выборов во многом определил этнический элемент. В результате высшую государственную должность впервые занял представитель хуту. За этой победой ФДБ последовала другая победа – на парламентских выборах, которые состоялись 29 июня и по результатам которых ФДБ получил 65 мест, а УПРОНА – лишь 16.

41. Такое развитие событий, которое коренным образом изменило ситуацию на политической арене внутри страны, несомненно, привело тутси/УПРОНА в шоковое состояние. Если президент Буйоя спокойно отнесся к поражению, то его окружение повело себя по-иному. Можно отметить в этой связи демонстрации молодежи, заявившей о своем несогласии с результатами выборов, и предпринятую 2 и 3 июля – еще до того, как президент Ндадайе вступил в должность, – первую попытку государственного переворота, в которой приняли участие некоторые должностные лица, и в частности руководитель канцелярии президента Буйои. Эта попытка была сорвана, и 10 июля 1993 года новый президент вступил в должность.

42. Как свидетельствуют события, определенные силы, к которым принадлежали и экстремисты-оппозиционеры, с самого начала продемонстрировали, что они не приемлют происшедших политических изменений. Эти силы не сложили оружия; напротив, в последующие месяцы они продолжали деятельность по дестабилизации положения, которая завершилась предпринятой 21 октября 1993 года попыткой совершить государственный переворот. Следует, однако, уточнить, что экстремистские действия предпринимала не только оппозиция; экстремисты существовали и среди хуту, в частности в рядах радикальной подпольной группировки ПАЛИПЕХУТУ (Партия за освобождение народа хуту).

43. Есть, как представляется, основания утверждать, что ряд мер, принятых новыми властями, вызвал недовольство оппозиции и в определенной мере послужил толчком для государственного переворота. Среди этих мер наиболее существенными можно считать следующие:

- i) резкую замену кадров в структурах центральной и местной власти (на должностях губернаторов, руководителей местных органов власти, директоров школ и т.д.), которая во многих случаях привела к тому, что лица, ранее занимавшие эти должности, потеряли работу, затаив при этом злобу и обиду. В ряде случаев кадровые перестановки производились без учета уровня компетентности и опыта;
- ii) разработку проектов реформирования армии, в которой преобладали тутси. Хотя мало что из планировавшихся реформ удалось реально осуществить до момента, когда был предпринят государственный переворот, армия с сильным недоверием отнеслась к этим намерениям ФДБ, который некоторые обвинили в злых умыслах;
- iii) наделение земель возвращающихся беженцев (некоторые из них отсутствовали с 1972 года) за счет нынешних землевладельцев. Этот вопрос, требовавший особо осторожного подхода, вызвал ожесточенные споры и послужил причиной для обиды и недовольства, охвативших тех, кто был вынужден отдать часть своей земли. Примерно за неделю до государственного переворота президент Ндадайе, выступая в Макамбе, признал, что использовавшиеся процедуры оказались неадекватными и, следовательно, подлежали пересмотру.

44. Вместе с тем следует отметить, что были предприняты усилия к тому, чтобы учесть интересы оппозиции. Так, например, президент Ндадайе назначил на должность премьер-министра г-жу Сильви Киниги, принадлежавшую к народности тутси и входившую в партию УПРОНА; кроме того, оппозиции было предоставлено 40 процентов министерских должностей. Может быть, было бы правильно сказать, что эти уступки были обусловлены сложившимся в стране соотношением сил и тем, что в рядах ФДБ не было достаточного числа компетентных и опытных лиц, которые могли бы занять эти высокие должности.

45. Если говорить в целом, то можно констатировать, что, несмотря на более или менее нормальное функционирование институтов Республики осенью 1993 года, в стране царил острая напряженность и беспокойство. Имели место поджоги сельскохозяйственных угодий и лесов, убийства людей, обвиненных в колдовстве. Отчасти это беспокойство было вызвано застарелыми структурными проблемами, а отчасти была обусловлена переменами, осуществленными пришедшим к власти новым режимом. Очевидно, что в определенных политических и профессиональных кругах, а также в армии были люди, которые противились происходившим в Бурунди стремительным переменам и реформам, которые подрывали сложившиеся позиции. Они дошли до того, что организовали заговор в целях свержения существовавшего режима силой. Слухов о неотвратимом государственном перевороте распространялось столько, что, когда государственный переворот произошел, полной неожиданностью он не оказался.

В. События государственного переворота 21 октября 1993 года

46. В этих условиях 21 октября 1993 года и произошел государственный переворот, в результате которого были убиты:

- президент Республики Его Превосходительство г-н Мельхиор Ндадайе;
- председатель Национального собрания г-н Понтъен Карибвами;
- заместитель Председателя Национального собрания г-н Жиль Бимазубуте;
- министр территориального управления и развития местных общин г-н Жувеналь Ндайикеца;
- начальник управления по делам национальных архивов и вопросам миграции г-н Ришар Ндикумвами;
- супруга министра внешних сношений и сотрудничества г-жа Эзеби Нтибантунгания;
- г-жа Сильван Барупозако.

47. Государственный переворот начался в ночь со среды 20 на четверг 21 октября 1993 года, когда подразделения 1-го парашютно-десантного батальона и 11-го танкового батальона покинули места постоянного базирования с целью нападения на президентский дворец.

48. Службе военной разведки было известно о том, что должно произойти, поскольку начальник Генерального штаба жандармерии подполковник Эпитас Байяганаканди в ту же среду около 8 часов вечера предупредил политического советника президента Республики, являющегося в настоящее время государственным секретарем при министре по делам сотрудничества, г-на Антуана Нтамобву.

49. Вернувшись в свой кабинет в канцелярии президента, г-н Нтамобва передал эту информацию министру национальной обороны подполковнику Шарлю Нтакиже, который участвовал в продолжавшемся в тот момент чрезвычайном заседании Совета министров.

50. По всей видимости, он не стал тут же на заседании сообщать эту информацию главе государства, премьер-министру и членам правительства.

51. Первым внимание президента Республики на непосредственную угрозу государственного переворота обратил министр связи и представитель правительства г-н Жан-Мари Нгендахайо, занимающий в настоящее время пост государственного министра по внешним сношениям и сотрудничеству, который был обеспокоен проблемой безопасности президента.

52. Президент Республики попросил его вызвать министра обороны. Министр в это время говорил по телефону в кабинете г-на Нтамобвы с начальником Генерального штаба жандармерии, с тем чтобы подтвердить информацию, которую тот ему передал.

53. Таким образом, оба министра явились в канцелярию президента, где министр обороны подтвердил главе государства, что государственный переворот произойдет в 2 часа утра в четверг, 21 октября 1993 года, и заверил его, что будут приняты все меры к тому, чтобы нейтрализовать путчистов и расстроить их планы.

54. Президента Ндадае беспокоило то, надежно ли охраняется в тюрьме Рюмонж, находящейся на расстоянии около 100 км от столицы, бывший директор канцелярии президента Пьера Буйоя и один из организаторов неудавшегося государственного переворота 3 июля 1993 года подполковник Сильвестр Нингаба.

55. В ответ на это беспокойство главы государства министр связи предложил своему коллеге направить специальную команду, чтобы перевести г-на НИНГАБУ из тюрьмы Рюмонж в другую тюрьму. Таким образом, если путчисты попытаются его использовать, то они не смогут найти его в той тюрьме и окажутся в замешательстве.

56. Министр обороны отверг это предложение, сославшись на то, что тюремная администрация возражает против перевода заключенных в ночное время. В этой связи он заверил президента Республики, что направит патруль жандармерии для усиления охраны этой тюрьмы. Положившись на заверения своего министра, глава государства вернулся во дворец.

57. Министр обороны встретился с начальником Генерального штаба армии подполковником Жаном Бикомагу, начальником Генерального штаба жандармерии, командиром второго батальона, обеспечивавшего, среди прочего, безопасность президента и других высокопоставленных лиц, майором Эсаем Нибизи, Генеральным директором по вопросам связи и социального обеспечения вооруженных сил врачом подполковником Жаном Боско Дарадангве и другими старшими офицерами для выработки мер по подавлению попытки государственного переворота. Эти меры сводились, в частности, к следующему:

- усилить подразделение охраны президентского дворца;
- направить подразделения жандармерии для наблюдения за всеми выходами из мест постоянного базирования 1-го и 11-го батальонов;
- организовать засады на всех выходах из этих мест и путях доступа ко дворцу, блокировав мосты с использованием всех имеющихся в распоряжении командира 2-го батальона средств.

58. В эту ночь командиры 1-го парашютно-десантного батальона и 11-го танкового батальона должны были находиться на местах базирования, с тем чтобы попытаться отговорить путчистов, а в случае необходимости применить силу для подавления переворота.

59. Различные меры, которые были разработаны против путчистов, оказались неэффективными, поскольку они не смогли воспрепятствовать выходу и передвижению путчистов. Как было подтверждено Миссии, они не сработали.

60. Все свидетельства сходятся в том, что первые огневые удары были нанесены по президентскому дворцу около 2 часов утра.

61. Около 1 ч. 00 м.-1 ч. 30 м. утра министр обороны, встревоженный сообщениями своих служб, немедленно связался по телефону с президентом Республики, чтобы предупредить его об этом и рекомендовать покинуть дворец, укрывшись где-то за его пределами или в одном из посольств.

62. Президент Ндадайе укрылся в одном из бронетранспортеров, которые стояли во дворе. Там около 6 часов утра, одетый в военную форму, он и встретил свою супругу, трех детей и еще двух человек из состава его домашней прислуги.

63. Затем бронетранспортер направился в место базирования Муха во 2-й отдельный батальон, отвечавший за обеспечение безопасности президента, где уже находился начальник Генерального штаба Жан Бикомагу и государственный секретарь по вопросам обороны майор Лазар Гакорье.

64. Офицеры, предупредившие министра обороны, с тем чтобы тот предупредил главу государства и других высокопоставленных лиц, и которые считали, что президент покинул дворец, были удивлены, увидев утром, что он скрывается в бронетранспортере.

65. В какой-то момент возникла идея эвакуировать его на вертолете. Выполнить эту операцию оказалось невозможно, поскольку мятежники взяли пилотов эскадрильи Бужумбуры под стражу.

66. В этом месте базирования он и был обнаружен, когда, захватив Муху, они потребовали его выдачи. После некоторых попыток начальнику Генерального штаба армии подполковнику Жану Бикомагу удалось отправить семью президента в "джипе" в посольство Франции, где ей было предоставлено убежище.

67. До этого президент безуспешно пытался урезонить мятежников. Он просил их изложить свои проблемы, с тем чтобы попытаться их урегулировать. Тогда, учитывая их возбужденное состояние, он обратился к ним с настойчивым призывом подумать о своей стране, о своих семьях и не проливать кровь. Мятежники не вняли этим увещаниям.

68. По всей видимости, государственный секретарь по вопросам обороны майор Лазар Гакорье, начальник места базирования Муха майор Эсай Нибизи и начальник Генерального штаба не смогли воспрепятствовать захвату главы государства, который был доставлен мятежниками в их лагерь, где после пыток он был убит. Смерть наступила между 9 и 10 часами утра.

69. Поскольку одна из целей государственного переворота заключалась в том, чтобы обезглавить государство и высшее руководство ФРОДЕБУ, а следовательно парализовать институты Республики, путчисты начали ожесточенно разыскивать главных руководителей этой партии, с тем чтобы их схватить и уничтожить.

70. Так, помимо президента Республики они уничтожили председателя и заместителя председателя Национального собрания, министра территориального управления и развития местных общин, начальника управления по делам национальных архивов и вопросам миграции.

71. Не обнаружив дома министра внешних сношений и сотрудничества г-на Сильвестра Нтибантунганью, они также убили его супругу, которая отказалась им сообщить, где он скрывается, и г-жу Барупозако, у которой скрывалась жена министра.

72. Возникает целый ряд вопросов:

- Каким образом произошло то, что, несмотря на постоянные слухи о государственном перевороте, которые ходили по Бужумбуре после возвращения 18 октября 1993 года главы государства со встречи на высшем уровне на острове Маврикий руководителей стран, говорящих на французском языке, президента информировали об этом лишь 20 октября за несколько часов до выхода мятежников и только после этого начали принимать необходимые превентивные меры по обеспечению его охраны и подавлению попытки переворота?

- Каким образом произошло то, что даже после получения подтверждения о перевороте президент Республики не был переведен в более безопасное место, а был оставлен во дворце?

- Министр обороны уверяет, что принятых мер было достаточно, чтобы остановить путчистов, и что имевшиеся в распоряжении командира 2-го батальона средства, как людские, так и материальные, были достаточно эффективными, чтобы нейтрализовать нападающих. Насколько эффективно эти средства были использованы?

- Каким образом произошло то, что главные организаторы государственного переворота 3 июля 1993 года, которые были в тюрьме в Рюмонже, оказались в районе планируемых действий, чтобы практически руководить операциями, а затем спокойно скрыться за границей? Были фактически приняты планируемые меры по усилению охраны тюрьмы Рюмонж и недопущения их освобождения?

- Выполнялись ли объявленные меры и отданные приказы? Носили ли эти меры достаточный характер для достижения их целей?

- Если предположить, что все эти меры были приняты и средства задействованы, то тогда каким образом путчистам удалось осуществить намеченное?

73. Удалось им это потому, что эти меры и средства носили неадекватный характер и к тому же имело место неисполнение отданных приказов.

74. Миссия была заверена в том, что основная часть армии сохраняла лояльность по отношению к правительству. Несмотря на эти заверения, у Миссии с учетом свидетельских показаний и фактов возник вопрос: что же тогда делала армия, чтобы защитить президента Республики и верховного главнокомандующего вооруженными силами?

75. Конечно, отдельные выстрелы имели место, однако, как представляется, боевых действий между путчистами и армейскими подразделениями, которые должны были им противостоять и обеспечивать защиту президента Республики, не было, что к тому же подтверждается тем обстоятельством, что в армейских подразделениях в ходе государственного переворота не было раненых и убитых.

76. Не существовало ли между путчистами и определенной частью армии взаимопонимания или даже заговора?

77. Эти различные моменты заслуживают того, чтобы специалисты по военным вопросам провели их углубленное изучение в целях их уточнения, оценки эффективности и действенности принятых мер, с тем чтобы в соответствующем случае выявить ответственных и установить степень их вины для их последующего наказания.

C. Организаторы государственного переворота

78. Был сделан вывод о том, что против власти выступила только часть, а не вся армия, как это можно было предположить, судя по первому заявлению мятежников, в соответствии с которым "все вооруженные силы и жандармерия, как один, восстали против существующей власти".

79. Этот переворот был совершен рядовыми, за которыми стояли молодые младшие офицеры и несколько старших офицеров, причем некоторые из них входили в число организаторов государственного переворота 3 июля 1993 года.

80. Большинство свидетельских показаний сходятся в том, что за этими рядовыми или младшими офицерами скрываются подлинные организаторы, в число которых входили военные, гражданские лица и представители деловых кругов.

81. Замешанными оказались также некоторые лидеры оппозиционных партий. Имена гражданских лиц, представителей политических, экономических и военных кругов, подозревавшихся в организации государственного переворота, были названы. Однако Миссия не может их огласить в силу своего мандата, который носит политический, а не судебный характер.

82. Еще одно мнение, которое поддерживает незначительное меньшинство, заключается в том, что в таком государственном перевороте был заинтересован ФРОДЕБУ, точнее его экстремистское крыло, с тем чтобы можно было заставить армию, так сказать, на месте преступления и раз и навсегда решить вопрос об армейской реформе. Такую гипотезу, как представляется, трудно подтвердить.

83. Исходя из своего мандата, Миссия полагает, что, судя по всем данным, у этого переворота были свои вдохновители. Она считает, что лишь с помощью тщательного судебного расследования, к которому можно привлечь международных специалистов, можно выявить всех организаторов и вдохновителей этого государственного переворота, а также всех тех, кто своим поведением способствовал или содействовал его совершению.

D. Вопрос о кризисе

84. В эшелонах власти, а также в армии царило общее смятение. Действительно, убийство президента Республики, а также председателя и заместителя председателя Национального собрания, которые, согласно Конституции, могли занять его место, создало конституционный вакуум. Главные министры, члены ФРОДЕБУ, которых разыскивали путчисты, скрывались или находились в командировках за границей.

85. Находясь в укрытии или за границей, члены правительства впервые призвали дать отпор путчу и по телефону или через радио Кигали информировали мировое общественное мнение о тревожных событиях.

86. Эти события застали врасплох генеральные штабы вооруженных сил, а некоторые старшие офицеры, в частности начальник Генерального штаба армии, были нейтрализованы или взяты под стражу.

87. В этих условиях ряд мятежников отправились ночью искать бывшего министра внутренних дел последнего правительства президента Пьера БУЙОЙЯ г-на Франсуа НГЕЗЕ и силой доставили его в офицерский клуб.

88. Принадлежавший к народности хуту г-н Франсуа Нгезе, член УПРОНА и противник ФРОДЕБУ, сначала был взят там под стражу, а затем к утру освобожден, и ему был предложен пост председателя "Национального совета общественного спасения", который хотели создать путчисты.

89. Во второй половине дня лидеры оппозиционных партий были переведены в Генеральный штаб армии, где г-н Нгезе и подполковник Жан Бикомагу информировали их о событиях и положении в стране.

90. На этом совещании было предложено учредить национальный совет общественного спасения для устранения сложившегося положения, и им было предложено в него вступить. Путчисты потребовали, чтобы этот совет возглавил г-н Франсуа Нгезе. Лидеры партий зарезервировали свою позицию и в свою очередь настаивали на том, чтобы народ был информирован об этих событиях путем коммюнике или декларации, поскольку радио больше не работало.

91. В тот же вечер по бурундийскому радио было зачитано коммюнике, в котором было заявлено, что все армейские подразделения восстали против правительства и что для ликвидации возникшей кризисной ситуации создан Национальный совет общественного спасения.

92. Согласно этому коммюнике, в состав Совета вошли лидеры политических партий, лиг защиты прав человека, представители гражданского общества и начальники сил безопасности. В нем было указано, что председателем Совета назначен г-н Франсуа Нгезе. Кроме того, в коммюнике было объявлено о принятии ряда мер, в частности введении комендантского часа, закрытии всех границ с соседними странами, закрытии порта и аэропорта Бужумбуры, запрете на передвижение между коммунами и на собрания в количестве более трех человек. Функции управления в провинциях возлагались на военных комендантов округов, а епископам и другим религиозным деятелям предлагалось прибыть 22 октября 1993 года на встречу во дворец Кигобе для рассмотрения положения.

93. В пятницу 22 октября 1993 года состоялось несколько встреч между г-ном Нгезе, военачальниками, лидерами политических партий и религиозными деятелями. Представители этих различных групп решительно осудили военный переворот, убийства на политической и этнической почве и потребовали немедленного восстановления конституционной законности.

94. С заявлениями того же свойства выступили религиозные деятели, а также политические партии и другие массовые организации.

95. В свою очередь Генеральный штаб вооруженных сил опубликовал коммюнике, в котором он решительно осудил переворот и полностью отмежевался и осудил его вдохновителей и организаторов.

96. Со своей стороны г-н Франсуа Нгезе вынужден был выступить с заявлением по радио, в котором он выразил сожаление в связи с "печальными событиями", которые произошли в стране, и признать, что охвативший ее кризис представляет собой отступление от демократии.

97. Что касается национального совета общественного спасения, попытка его создания и обеспечения функционирования не увенчалась успехом, поскольку те, кто должен был в него войти, уклонились от этого, а мятежники столкнулись с единодушным осуждением и твердыми

требованиями со стороны политических, общественных, социальных и даже военных сил в отношении восстановления конституционной законности.

98. Следует особо отметить действия послов, которые предоставили убежище в своих посольствах или резиденциях тем лицам, которые разыскивались или находились в опасном положении, а также действия Группы ассоциаций по обеспечению мира и оказанию помощи (ГАМП), которая взяла на себя функции оказания содействия в достижении мира и восстановлении диалога между правительством и армией.

99. И действительно, первые контакты с правительством и начало совместных действий в целях устранения сложившегося в стране тяжелого положения и прекращения массовых убийств и повсеместных разрушений произошли лишь после того, как отдельные министры воспользовались убежищем в посольстве Франции.

100. Законное правительство вновь обрело властные полномочия и начало выполнять какие-то свои функции 25 октября 1993 года в посольстве Франции, где его безопасность была гарантирована. Так, оно вновь стало контролировать радио и телевидение, отметило исключительные меры, введенные организаторами государственного переворота в их коммюнике от 21 октября 1993 года, и обратилось с призывом сохранять порядок и спокойствие.

101. Правительство упрекали в том, что оно слишком долго не обращалось с такими призывами и тем самым не пресекло массовую резню. Премьер-министр и другие министры, которых военные не трогали, также упрекались в том, что они не обратились к населению с призывом сохранять спокойствие и прекратить массовую резню.

102. В то же время следует учитывать ту чрезвычайно сложную ситуацию, в которой оказалось большинство членов правительства, преследовавшихся путчистами и крайне озабоченных своей собственной безопасностью и выживанием.

II. МАССОВАЯ РЕЗНЯ

A. Массовая резня

103. Харизматический лидер, основатель ФРОДЕБУ президент Мельхиор Ндадайе является первым политическим деятелем из народности хуту, который 10 июля 1993 года был принят в верховную магистратуру Бурунди в результате состоявшихся 1 июня 1993 года выборов, которые, по общему мнению, были демократическими, законными и транспарентными.

104. Он воплощал в себе чаяния и надежды этой народности, представляющей большинство в стране, на то, чтобы взять на себя совместно с тутси аналогичную политическую направленность, а также с другими партиями Движения в поддержку президента, свою долю ответственности за ведение государственных дел, от которых она была практически отстранена более трех десятилетий.

105. Выборы 29 июня 1993 года, в результате которых парламентское большинство стало принадлежать ФРОДЕБУ, получившему в Национальном собрании 65 мест из 81, ознаменовали победу этой партии над предыдущим режимом и укрепили ее бесспорно законные притязания в отношении более активного участия в политической, социально-экономической и культурной жизни страны.

106. Убийство президента Ндадайе и четырех главных руководителей ФРОДЕБУ было расценено представителями хуту как отказ от демократического чередования властных полномочий.

107. Это убийство, которое, судя по всему, обрадовало отдельных сторонников оппозиции, немедленно повлекло за собой кровавую реакцию хуту против тутси и в свою очередь вызвало аналогичную реакцию тутси и ожесточенные репрессии армии против хуту. Следует отметить, что тва также участвовали в массовой резне и некоторые из них поплатились за это жизнью.

108. В результате такой реакции и репрессий большинство провинций страны за несколькими исключениями, включая Бужумбуру, оказались в огне и крови. В результате этого погибло много людей, произошел массовый уход хуту, которые нашли убежище в Руанде, Заире, Уганде, Танзании, а тутси оказались в лагерях для перемещенных лиц под защитой армии, и, наконец, хуту укрылись в поисках убежища в горах, лесах и топях.

109. Невозможно назвать точное число убитых, беженцев и перемещенных лиц. По большинству оценок, число убитых составляет от 50 000 до 100 000 человек, а по некоторым оценкам даже больше. Приблизительное число беженцев, оказавшихся за границей, составляет 700 000 человек, а перемещенных внутри страны лиц – 200 000 человек.

110. К этому следует добавить то, что были сожжены и разрушены дома, разграблено их содержимое, уничтожены поля и леса, похищено имущество, сельскохозяйственная продукция, скот, а также имели место другие разграбления и осквернение культовых мест.

111. По многочисленным свидетельствам, а также данным посещениям отдельных наиболее пострадавших провинций и коммун и большому числу документов, переданных Миссии всеми заинтересованными сторонами, массовая резня была намного более жуткой и жестокой, чем это можно вообразить.

112. Миссия не будет подробно описывать те погромы, о которых говорится в этих документах. Миссия хотела бы лишь подчеркнуть, что жертвами массовой резни с помощью холодного оружия, мачете, копий, кольев, бамбуковых палок, стрел, камней или огнестрельного оружия и гранат стали мужчины и женщины, младенцы и дети, молодежь и взрослые, пожилые и старики повсюду – в горах, в общественных местах и торговых центрах, в полях, на дорогах, школах и даже в соборах, как это имело место в Рузенго, провинция Руйиги.

113. Согласно этим устным и письменным свидетельствам, вырезались целые семьи, совершались неслыханные зверства: одних, в том числе женщин, детей, младенцев и стариков, убивали и бросали в выгребные ямы, других связывали и живыми бросали в реки. Третьих закрывали в домах или магазинах, иногда связывали, а затем поджигали, и люди сгорали заживо, например молодые студенты лицея в коммуне Кибимба, провинция Гитега, обугленные тела которых были захоронены лишь спустя несколько недель после поджога, или крестьяне в Кибизе, коммуна Мвумба провинции Нгози, которые сгорели в магазине, куда военные бросили гранаты, или беженцы в приходе Руйиги, также погибшие в помещениях, которые были подожжены, или, наконец, молодые люди с туристской базы в Банги, которые, чтобы избежать резни, в поисках убежища забрались на дерево, которое было облито бензином и подожжено, или эти несчастные люди, погибшие в подожженной комнате на той же туристской базе, которой управляла конгрегация сестер Бене.

114. Самые разные люди всех социальных слоев и возрастов – крестьяне, интеллигенция и активисты политических партий, сотрудники органов управления, врачи и младший медицинский персонал, представители гражданского общества и духовенства были жестоко убиты в этой

безумной кровавой бойне, которая причинила неисчислимые страдания народу Бурунди и которую никоим образом нельзя оправдать.

В. Причины массовых убийств

115. Сообщения и объяснения в отношении этих ужасных массовых убийств варьируют в зависимости от этнических позиций и политических взглядов. С этим связаны и глубокие расхождения во мнениях в отношении ответственности, поскольку каждая из сторон стремится инкриминировать преступные действия другой стороне.

116. В целом признается, что массовые убийства населения и материальные разрушения, которые не затронули столицу, Бужумбуру, были начаты внутри страны этнической группой хуту.

117. В кругах ФДБ указывалось, что такая реакция была предсказуемой, поскольку хуту в значительной степени пострадали от господства меньшинства тутси, а также от бесчинств армии, в основном состоящей из представителей тутси.

118. В этой связи они напоминают о событиях прошлого, и в частности о репрессиях, в которых была повинна армия в 1972 году и в ходе которых десятки тысяч представителей их этнической группы были уничтожены или вынуждены искать убежище за границей.

119. Они утверждают, что опасения о том, что оппозиция в своем существующем составе, поддерживаемая этой армией, не может согласиться с политическими изменениями, произошедшими в результате выборов 1 и 29 июня 1993 года, вызвали рефлекс самообороны и защиты достижений демократии и политических перемен.

120. Наконец, они утверждают, что государственный переворот и прежде всего убийство их лидера, спровоцировали самопроизвольную реакцию.

121. Эта резкая реакция хуту по-иному оценивается представителями УПРОНА и оппозиционных партий. По их мнению, государственный переворот и убийство президента Ндадайе, которые они осуждают, были использованы руководителями ФДБ в качестве предлога для осуществления под влиянием их экстремистского крыла тщательно разработанного плана "геноцида тутси".

122. В подтверждение этого заявления они наряду с упоминанием сообщений о том, что представители хуту приступили внутри страны к вырубке деревьев, разрушению мостов, закупке мачете, пил и канистр с бензином, ссылаются также на распространявшиеся радио Кигали заявления д-ра Жана Минани, министра здравоохранения, находившегося в миссии в Руанде, г-на Жан-Мари Нгендахайо, министра связи и представителя правительства, и г-на Шадрака Нийонкуру, министра транспорта, почты и телекоммуникаций.

123. Эти заявления, по их мнению, послужили сигналом для начала массовых убийств, которые планировались и осуществлялись в соответствии с "Заявлением от 1 июня 1993 года", которое было распространено министром Нийонкуру.

124. Лидеры Движения в поддержку президента решительно отвергают эти обвинения, распространяемые оппозицией с целью скрыть или сгладить ответственность армии в путче и в убийстве президента Ндадайе и его соратников.

125. Как указывается выше, они утверждают, что массовые убийства являются результатом самопроизвольной реакции хуту, оказавшихся в состоянии отчаяния и растерянности в результате убийства их лидера. Память о репрессиях 1972 года подтолкнула хуту к тому, чтобы разрушать

мосты, блокировать дороги с целью ограничить или не допустить продвижение военных во избежание массовых убийств.

126. Говоря о получившем известность заявлении "Code du 1er juin" (на самом деле "Code du 1er juin"), министр Нийонкуру уточняет, что это выражение является сокращением от составленного 22 октября 1993 года рядом министров и зачитанного им заявления, содержащего призыв к населению встать как один на пути путчистов, бороться с их властью и не допускать назначения кого бы то ни было или создания какого бы то ни было органа этой властью. По его словам, необходимо было ограничить перемещение путчистов и воспрепятствовать их движению по стране. Этот рукописный текст под названием "Коалиция в защиту демократических институтов от 1 июня 1993 года" имел целью поставить заслон на пути путчистов, с тем чтобы они передали власть законному правительству. Это "Заявление от 1 июня 1993 года" не имеет, по его словам, никакого иного объяснения, кроме того, которое он дает и которое было использовано для пропаганды в целях очернить большинство.

127. Этих двух толкований придерживаются сторонники того и другого лагеря.

128. Взвесив все факты и свидетельские показания, Миссия считает, что толкование Движения в поддержку президента представляется наиболее достоверным. Тем не менее, она не исключает того факта, что заявления министров были неправильно поняты или интерпретированы населением, находившемся в шоке после сообщения об убийстве президента Ндадайе. Тем не менее, нельзя обвинять их авторов в преднамеренном подстрекательстве к этим массовым убийствам или в их планировании.

129. Она также не исключает того, что в целях самозащиты был принят ряд превентивных мер, которые не были направлены на совершение массовых убийств.

130. Хуту наряду с тутси, армией и даже политическими руководителями также должны нести, хотя, безусловно, в различной степени, свою долю ответственности за эти массовые убийства.

C. Роль руководителей провинций и армии в этих массовых убийствах

131. Следует признать, что отдельные руководители провинций, назначенные новой властью, в результате отсутствия компетентности и опыта проявили чрезмерное старание и активность в толковании заявлений своих лидеров. В связи с этим они оказались не в состоянии воспрепятствовать этим массовым убийствам. В некоторых провинциях и коммунах они даже были виновными в поощрении массовых убийств и подстрекательстве к ним.

132. Со своей стороны армия не всегда проявляла сдержанность в ответных действиях. Она творила бесчинства, даже если во многих случаях и способствовала тому, чтобы воспрепятствовать массовым убийствам или ограничить их. Ее, в частности, упрекают в выборочных репрессалиях против хуту, даже если они были жертвами действий со стороны тутси.

133. Тем не менее, многие сходятся во мнении о том, что повсюду, где удавалось установить подлинное сотрудничество между администрацией провинции и армией, удавалось ограничить ущерб и сохранить зоны безопасности.

III. СОБЫТИЯ, ИМЕВШИЕ МЕСТО ПОСЛЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО ПЕРЕВОРОТА И МАССОВЫХ УБИЙСТВ, И НЫНЕШНЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

134. Государственный переворот и последовавшие за ним массовые убийства ввели Бурунди, включая правительство, в состояние шока и полной растерянности. В правительстве, которое нашло убежище в посольстве Франции, царило смятение и бездействие. В провинциях значительная часть местного административного аппарата распалась. Беженцы и перемещенные внутри страны лица, а также последствия массовых убийств создали огромные проблемы.

135. Между тем, постепенно вновь начали функционировать политические и административные механизмы и возобновило свою деятельность правительство, назначая, по мере необходимости, на вакантные должности новых лиц. 24 октября Генеральный секретарь г-н Бутрос Бутрос-Гали принял решение направить Специального посланника в лице г-на Джеймса Джоны с миссией добрых услуг и по результатам этой миссии принял решение назначить Специального представителя по Бурунди. Этот Специальный представитель, г-н ульд Абдалла, приступил к выполнению своих функций 25 ноября 1993 года.

136. 24 октября в Кигали состоялась региональная встреча на высшем уровне, в которой участвовали представители Бурунди, соседних стран и ОАЕ в качестве наблюдателя; после этой встречи в ноябре были проведены консультации между ОАЕ и правительством Бурунди по вопросу о развертывании Международной миссии по защите и наблюдению в целях восстановления доверия в Бурунди (МИПРОБУ).

137. Правительство Бурунди через посредство своего Постоянного представителя при Организации Объединенных Наций направило 4 ноября 1993 года письмо на имя Председателя Совета Безопасности (S/26703), в котором оно вновь повторило уже выраженную Специальным посланником Генерального секретаря просьбу направить в Бурунди международные силы.

138. Что касается развития внутривнутриполитической ситуации в Бурунди, то после возобновления своей работы 17 декабря 1993 года парламент избрал 23 декабря свой новый президиум во главе с г-ном Сильвестром Нтибантунганией, являвшимся в то время министром внешних сношений и сотрудничества. 13 января 1994 года парламент избрал нового президента Республики г-на Сиприена Нтарьямиру, бывшего министра сельского хозяйства и животноводства, не прибегая при этом к повторным президентским выборам. Следует отметить, что для этого пришлось внести поправку к статье 85 Конституции. 7 февраля 1994 года было сформировано новое правительство во главе с г-ном Анатолем Каньенкико (тутси, член УПРОНА), в котором 60 процентов министерских должностей получил ФДБ и его союзники, а 40 процентов – оппозиция.

139. В целом можно отметить, что последовавший за государственным переворотом и массовыми убийствами период характеризовался рядом позитивных событий, особенно если учитывать одну из самых драматических и сложных ситуаций, в которой оказалась страна. Здесь следует подчеркнуть, что политическим партиям после переговоров, проведенных под эгидой руководителей церкви и ГАМП при содействии Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и участия армии, удалось прийти к соглашениям, позволившим деблокировать работу учреждений и функционирование правительства.

140. В целом признается, что Специальный представитель Генерального секретаря г-н ульд Абдалла сыграл весьма полезную роль в процессе диалога и необходимых консультаций для восстановления государственных учреждений.

141. Тем не менее необходимо признать, что ряд негативных событий оказали свое воздействие на положение в стране и дают повод для определенного беспокойства. Так например, столица

Бужумбура, которая в целом не пострадала от массовых убийств в октябре и ноябре, стала центром жестоких столкновений в отдельных районах города как между этническими группами, так и между группой хуту и армией, что привело к многочисленным жертвам и новой волне беженцев. Характерным примером этого являются операции "мертвых городов", организованные в конце января-начале февраля двумя небольшими оппозиционными партиями ИНКИНЗО и РАДДЕС в знак протеста против правительства, в ходе которых были совершены акты насилия и убийства. Одной из особенностей этих печальных событий, в ходе которых активное участие приняли молодежь и подростки, была тенденция к "этнической чистке", в результате которой в настоящее время отдельные кварталы города доступны только для хуту, а другие – только для тутси.

142. Во многих районах провинций сосуществование до настоящего времени также оказывается невозможным, а доступ в отдельные муниципальные центры все еще заблокирован. Ясно, что такое положение необходимо в срочном порядке исправить, если бурундийский народ хочет продолжать жить в гармонии в качестве единого народа.

143. Другим предметом беспокойности является проявляющаяся среди населения тенденция к вооружению либо в индивидуальном порядке, либо через посредство более или менее организованного ополчения в отдельных районах Бужумбуры, в частности в Каменге и Кинаме. Недавно правительство попыталось ограничить или прекратить эту практику, однако в данном случае речь идет о весьма щекотливом вопросе, поскольку он связан с глубоко укоренившимся у хуту недоверием к армии, которая, согласно бытующему мнению, целиком находится на службе у тутси.

144. Вспыхнувшие в марте и апреле бурные инциденты, в частности между армией и оппозиционными силами хуту в Каменге и других муниципалитетах Бужумбуры, привели к сотням убитых.

145. 6 апреля 1994 года новые государственные учреждения и вся страна вновь подверглись тяжелому испытанию, когда вновь избранный президент г-н Сиприен Нтарьямира погиб вместе с двумя своими министрами и президентом Руанды в самолете, который, как предполагается, был сбит при посадке в аэропорту в Кигали. Благодаря эффективным и скоординированным действиям правительства и Верховного командования армией по разъяснению того, что это трагическое событие никоим образом не было связано с кризисом в Бурунди, в стране удалось сохранить спокойствие. Также возможно, что эта новая трагедия для Бурунди способствовала укреплению национального единства.

146. В соответствии с Конституцией, председатель Национального собрания г-н Сильвестр Нтибантунгания стал временным президентом и с этого момента предпринимал все усилия в целях содействия диалогу и сотрудничеству между всеми партиями.

147. Недавние трагические события в Руанде до настоящего времени не имели дестабилизирующих последствий для Бурунди за исключением проблемы беженцев. Тем не менее, 24 апреля 1994 года несколькими армейскими офицерами была совершена новая попытка государственного переворота, однако на этот раз командование и остальная часть армии решительно осудили эту попытку, которая довольно быстро была нейтрализована.

148. Тем не менее эта попытка является еще одним доказательством того, что положение в Бурунди остается непрочным и легко может ухудшиться. Перед страной стоит большое число неразрешенных проблем, для урегулирования которых необходимо принятие согласованных мер как в национальном, так и в международном плане.

IV. СУЩЕСТВУЮЩИЕ ТРУДНОСТИ И МЕРЫ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ПРИНЯТЬ

149. Стоящие перед Бурунди проблемы многочисленны, однако большинство наблюдателей, как представляется, признают, что первоочередная задача заключается в восстановлении мира, доверия и безопасности для всех, с тем чтобы бурундийцы могли жить вместе в качестве единого народа, а не двух противоборствующих этнических групп, опасаящихся и убивающих друг друга. Для достижения этого нет магической формулы; тем не менее существует необходимость в принятии ряда мер, из которых отдельные должны быть реализованы в краткосрочном плане, но значительное их число должно планироваться на долгосрочную перспективу.

150. В целом необходимо подчеркнуть, что сами бурундийцы – власти, учреждения, организации и граждане – могут осуществить необходимые изменения и принять нужные меры. Международное сообщество и система Организации Объединенных Наций могут оказать содействие, но лишь содействие, не заменяя собой национальных участников.

151. Особенно насущными представляются следующие важные задачи:

а) для того чтобы в Бурунди возобновилась нормальная жизнь, необходимо, чтобы в стране был восстановлен правовой режим, при котором бы каждый предстал перед справедливым судом с учетом его действий. Для достижения этого и установления доверия необходимо в срочном порядке выявить виновников в совершении государственного переворота и убийств, а также ответственных за кровавые бесчинства и передать их в руки правосудия. Иными словами, необходимо положить конец обстановке безнаказанности, существующей в стране. Большое число лиц, с которыми беседовали члены Миссии, подчеркнули важность этого вопроса.

б) Упомянутая в предыдущем пункте задача является весьма сложной и щекотливой, поскольку население в своем большинстве не испытывает доверия к судебной системе, так как большинство судей принадлежит к этнической группе тутси. В этой связи необходимо провести реформу судебной системы и установить более справедливое представительство в этой системе. Однако, безусловно, это является долгосрочной задачей. В краткосрочном плане можно было бы предусмотреть оказание внешней технической помощи в форме специальных консультаций, создания международной комиссии по расследованию и т.д.

в) Другая задача, связанная с уже упомянутыми в двух предыдущих пунктах задачами, заключается в том, чтобы обеспечить каждому гражданину Бурунди условия для проживания в условиях безопасности и возродить у него доверие к системе безопасности страны. Это предполагает реформу армии, которая состоит главным образом из представителей тутси, большинство из которых (60 процентов) родом из южных районов страны. Однако и здесь речь идет о долгосрочной задаче, которая может решаться лишь постепенно и в сотрудничестве с самой армией на протяжении нескольких лет.

В этом вопросе международное сообщество также могло бы оказать полезную техническую помощь путем направления военных экспертов. Преобразование армии, рассматриваемой в качестве подлинных "национальных сил", а не, как ее иногда называют в кругах хуту, "ополчения на содержании тутси", как представляется, является единственным средством разрешения растущей проблемы вооружения неофициальных групп ополчения и отдельных лиц. Отсутствие в целом доверия к армии и чувство небезопасности привели к этой тревожной ситуации, имеющей место в настоящее время в отдельных районах страны и создающей атмосферу насилия и анархии.

Что касается армии, то здесь следует привести большое число доводов в пользу сокращения ее численности. В настоящее время расходы, связанные с армией (порядка 20 000 человек), составляют около трети государственного бюджета, что представляется по меньшей мере

чрезмерным. Большинство бурундийцев соглашаются в принципе с необходимостью проведения реформы армейских структур. Но это является чрезвычайно щекотливым вопросом, требующим проявления доброй воли и дипломатического подхода. В противном случае он может легко стать источником новых беспорядков.

d) Упомянутые выше проблемы в реальности составляют часть более широкой проблемы: обеспечить, чтобы каждый бурундиец, независимо от его этнической принадлежности, мог иметь равные возможности в обществе. До настоящего времени этого не удавалось сделать, и такое положение дел, как представляется, порождает чувство разочарования у многих представителей хуту по причине их исключения из жизни общества, и этим также во многом объясняется насильственная форма, которую часто приобретают их ответные действия. Во многом здесь речь идет о проблеме поведения, которая может быть решена путем образования, информирования и выработки готовности к диалогу. Образование и информирование, в частности молодежи, но также и взрослых, являются важными мерами. Многие лица, с которыми беседовали члены Миссии, подчеркнули необходимость предоставления Бурунди помощи в области создания демократических институтов и участия населения.

e) Особого упоминания заслуживает земельная реформа. В перенаселенной и преимущественно сельскохозяйственной стране, имеющей коэффициент прироста населения порядка 3 процентов, вопросы, связанные с собственностью на землю, являются особенно щекотливыми. Возможно, справедливым будет сказать, что вопрос о земле, связанный с проблемой беженцев, явился одной из причин государственного переворота. С появлением новой волны беженцев в результате массовых убийств и покиданием или уничтожением огнем множества ферм эта проблема стала особенно острой и сложной. Для обеспечения мира и стабильности бурундийского общества необходимо решить ее на справедливой основе. И здесь также представляются необходимыми консультации и внешняя помощь.

f) Последней, но далеко не маловажной потребностью является экономическое развитие. Располагая плодородными землями, Бурунди тем не менее стоит по классификации Всемирного банка на восьмом месте среди наихуднейших стран мира с показателем ВВП на душу населения 210 долл. США в 1992 году. Когда политические конфликты вызывают такое разочарование и такое насилие, это часто бывает вследствие того, что их экономические аспекты связаны с нищетой. В настоящем докладе не будут рассматриваться экономические проблемы Бурунди, однако для обеспечения политической стабильности в стране важно наряду с необходимостью принятия разумных внутренних мер политики, чтобы организации системы Организации Объединенных Наций, Всемирный банк, Международный валютный фонд и страны-доноры увеличили объем экономической и технической помощи, которую они уже предоставляют Бурунди, в частности в сложный период после государственного переворота.

v. РОЛЬ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕСТВА

A. Присутствие учреждений Организации Объединенных Наций в Бурунди

152. Прежде всего необходимо подчеркнуть, что ряд учреждений Организации Объединенных Наций уже присутствуют в Бурунди: ФАО, УВКБ, ВОЗ, МПП, ПРООН, ЮНИСЕФ, а также Всемирный банк. Правительство Бурунди высоко оценивает работу этих учреждений, и их деятельность, безусловно, необходимо продолжать и активизировать.

153. Миссия по расследованию в ходе своего пребывания в Бурунди встретила с представителями этих учреждений. На нее произвела благоприятное впечатление их деятельность, направленная на решение актуальных проблем Бурунди. Тем не менее для надлежащего осуществления своих задач этим организациям необходимы мир и стабильность. Основным последствием государственного переворота и возникших затем для учреждений Организации Объединенных Наций беспорядков явилась необходимость направлять большую часть своей энергии и ресурсов на осуществление срочных мер в ущерб мероприятиям по долгосрочному развитию. Такое положение дел, безусловно, вызывает сожаление, и остается надеяться, что оно не будет продолжаться при сохранении мира и стабильности.

154. Помимо действий, предпринятых уже присутствующими в Бурунди организациями, особенно полезную помощь в области образования оказала ЮНЕСКО. Миссия встретила с представителем этой организации, который посетил Бужумбуру и сообщил им о том, что ЮНЕСКО уже разработала планы в этой связи.

B. Специальный представитель Генерального секретаря по Бурунди

155. В политическом плане Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций с 25 ноября 1993 года представлен в Бурунди своим Специальным представителем г-ном Ульд Абдаллой. Как указывалось ранее, власти на самом высоком уровне неоднократно указывали Миссии, что присутствие и деятельность Специального представителя были особенно ценными во время сложного периода после его прибытия, в частности в том, что касается восстановления политических институтов Республики.

156. Тем не менее эти институты вновь оказались в состоянии неопределенности после кончины президента Нтарьямиры 6 апреля. В принципе положения, регулирующие процесс правопреемства, ясно изложены в поправке к Конституции, внесенной после убийства президента Ндадайе (новый президент должен быть избран Национальным собранием по предложению партии, победившей на последних президентских выборах).

157. Тем не менее эта процедура, которая регулировала выборы президента Нтарьямиры, вновь была поставлена под сомнение Конституционным судом, который в постановлении от 18 апреля вновь подтвердил выраженное им ранее мнение о том, что поправка к Конституции является незаконной и таким образом лишена юридической силы. Это постановление было принято бывшим Конституционным судом, который после этого был распущен и затем вновь сформирован в более широком составе. Это новое постановление бывшего Конституционного суда вызывает новые сомнения в возможности обеспечения правопреемства в нормальных условиях и может повлечь за собой возникновение значительных политических трудностей в контексте непрочной ситуации.

158. Между тем, согласно самой последней информации, похоже существуют благоприятные возможности для беспрепятственного избрания нового президента Национальным собранием. Тем не

менее ситуация остается изменчивой и несколько неопределенной, о чем свидетельствует новая попытка государственного переворота 24 апреля. Эта ситуация может легко переродиться в новый процесс дестабилизации.

159. В этих условиях, по мнению Миссии, важно сохранить Канцелярию Специального представителя Генерального секретаря. Представляется также оправданным несколько расширить состав этой Канцелярии, которая насчитывает лишь двух сотрудников категории специалистов и лицо, выполняющее секретарские функции. Речь не идет ни о создании крупной бюрократической структуры, ни о дублировании тех действий, которые вполне могут осуществлять другие учреждения Организации Объединенных Наций.

160. Учитывая упомянутые проблемы, Миссия считает желательным включить в состав Канцелярии Специального представителя юриста, военного эксперта и эксперта по вопросам управления и предусмотреть необходимое материально-техническое обеспечение. Именно в этих трех областях правительству Бурунди необходимо будет принимать важные решения, идет ли речь о мерах по адаптации к существующему положению или о реформах. Поэтому для таких случаев представляется полезным иметь на месте опытных экспертов в юридической, военной и административной областях, которые могли бы предоставить консультации и высказать свои мнения, установить контакты, запросить, по мере необходимости, помощь Организации Объединенных Наций и международного сообщества. В конкретном случае Бурунди предполагается, что увеличение предоставляемой помощи в форме расширения Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря могло бы способствовать укреплению мира. Следует подчеркнуть, что эта мера предусмотрена на ограниченный период времени, продолжительность которого будет зависеть от развития ситуации в стране.

161. Разумеется, решение в отношении этого предложения о расширении состава Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по Бурунди должно приниматься с согласия правительства Бурунди, и ее деятельность должна осуществляться в условиях уважения суверенитета этой страны.

162. По мнению Миссии, такое предложение получит поддержку и одобрение правительства. В ходе обмена мнениями со многими министрами и другими политическими руководителями неоднократно подчеркивалось, что страна нуждается в дружеской внешней помощи в целях поощрения диалога между бурундийцами и содействия внедрению и проведению реформ в вышеупомянутых секторах, должным образом учитывая основополагающие права каждого гражданина и необходимость обеспечения равных возможностей.

163. Представленное выше предложение многими, вероятно, будет расценено как слишком скромное в нынешних обстоятельствах. Тем не менее, учитывая различные существующие препятствия и то, под каким углом зрения может быть рассмотрена эта инициатива, Миссия считает предпочтительным представить ограниченное по своим последствиям предложение, что она и сделала.

C. Международная миссия по судебному расследованию

164. Одно из предложений, заслуживающее внимательного рассмотрения, заключается в том, чтобы после подготовительной миссии политического характера, которая только что завершила свою работу, направить по согласованию с правительством миссию судебного характера, с тем чтобы точнее установить ответственность за события октября 1993 года и найти виновных, которые предстали бы перед судом. Как неоднократно указывалось в самых широких кругах в Бурунди, имеется огромное стремление пролить свет на этот вопрос и наказать виновных,

поскольку это считается абсолютно необходимым условием для того, чтобы народ Бурунди снова встал на путь законности и справедливости.

165. Пока власти Бурунди из-за внутренних трудностей еще не приступили к подлинному общенациональному расследованию, поскольку комиссии, созданные с этой целью, ничего не сделали. Вполне возможно, и даже вероятно, что только международное судебное расследование позволит достичь желаемых результатов. В то же время в данном случае речь идет об очень деликатном вопросе, поскольку он имеет политические и другие последствия.

166. Учитывая этот факт, можно было бы предусмотреть – вместо международной миссии по судебному расследованию – более ограниченную альтернативу, которая заключалась бы в том, чтобы предоставить в распоряжение правительства Бурунди на ограниченный срок несколько признанных на международной арене экспертов в области судопроизводства. Эти эксперты могли бы сотрудничать с бурундийскими властями в качестве советников в целях обеспечения правосудия в связи с октябрьскими событиями. Независимо от того, какое решение будет принято относительно этих предложений, необходимо, чтобы это решение было детально обсуждено с правительством Бурунди.

D. Присутствие военных и гражданских наблюдателей

167. Что касается присутствия военных и гражданских наблюдателей в этой стране, то эта задача была поручена ОАЕ, и такой порядок, видимо, следует сохранить и в дальнейшем. Развитие операции ОАЕ, которая превратилась из МИПРОБУ (180 военных и 20 гражданских наблюдателей) в ММНБ (47 военных наблюдателей и несколько гражданских), а также промедления, которые явились результатом этого, показывают, насколько это деликатный вопрос. Это указывает на расхождение во мнениях между членами президентского большинства, близкими к ФДБ, которые выступают за присутствие в стране большого числа военных из-за рубежа, и членами оппозиции и вооруженных сил, которые не желают присутствия такого "контролера" в своей стране.

168. В то же время представляется, что принятое компромиссное решение – 47 военных наблюдателей и ограниченное число гражданских наблюдателей – сейчас пользуется поддержкой всех сил. Этот контингент пока развернут лишь частично, однако он будет развернут полностью в ближайшие недели. В настоящее время Миссия активно сотрудничает с ОАЕ в Аддис-Абебе, с тем чтобы ускорить размещение наблюдателей. Организации Объединенных Наций следует поддержать деятельность ОАЕ с помощью предусмотренного целевого фонда. Что касается этого фонда, то Генеральный секретарь ОАЕ, полностью поддерживая этот проект, в то же время заявил, что он предпочел бы, чтобы вклады стран-доноров направлялись непосредственно в ОАЕ, а не через Организацию Объединенных Наций в соответствии с процедурами, применяемыми этой организацией.

169. Министр, отвечающий за внутренние дела и общественную безопасность, – г-н Леонар Ниянгома – недавно заявил в Брюсселе, что в Бурунди потребуется не менее 5000 иностранных солдат. Правительство дезавуировало это заявление, указав, что министр говорил лишь от своего имени. Это опровержение впоследствии было подвергнуто критике партией большинства – ФДБ, что показывает, насколько могут расходиться мнения по этому вопросу.

170. Положение в Бурунди необходимо рассматривать в свете событий в Руанде. То, что происходит в одной из этих стран, обычно влияет на положение в другой стране. Следует также учитывать, что новая дестабилизация в Бурунди – или же сохранение нестабильности в Руанде – может также оказать дестабилизирующее влияние на положение в соседних странах. Поэтому Организация Объединенных Наций и ОАЕ должны внимательно следить за развитием обстановки в

Бурунди и быть готовыми к необходимости увеличения числа военных и гражданских наблюдателей.

Е. Бурунди – новая хрупкая демократия

171. Бурунди – это новое демократическое государство, пока еще неокрепшее и слабое, которое должно преодолеть многочисленные препятствия. Оно нуждается в поддержке Организации Объединенных Наций, ОАЕ, а также дружественных стран Африки и Европы и других стран, и этой поддержке оно заслуживает. Не нужно создавать у этой страны впечатления, что ее забыли или отодвинули на второй план. Это было бы не только несправедливо, но и могло бы иметь катастрофические и дорогостоящие последствия, в чем недавно можно было убедиться на примере событий в Руанде или в Сомали. Международное сообщество должно проявлять позитивный интерес к развитию Бурунди в условиях мира и справедливости.

172. У международного сообщества есть, конечно, много возможностей продемонстрировать свою поддержку демократии в Бурунди и свою заинтересованность. Например, присутствие Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на церемонии вступления в должность будущего президента Бурунди стало бы конкретным доказательством такой поддержки и такой заинтересованности.

173. Комиссия по правам человека и Верховный комиссар по правам человека должны уделять особое внимание Бурунди, пристально наблюдая с помощью Специального докладчика за развитием обстановки в этой области и оказывая техническую помощь, с тем чтобы содействовать уважению прав человека в этой стране, в том числе права на жизнь. Эта помощь могла бы оказываться в виде предоставления услуг преподавателей, организации симпозиумов и семинаров, в ходе которых особое внимание уделялось бы вопросам совместной жизни на основе терпимости, доверия и достоинства, независимо от этнической принадлежности. Неправительственные организации могли бы сыграть видную роль в этом деле.

Ф. Международная конференция под эгидой Организации Объединенных Наций, посвященная Бурунди и Руанде

174. Во время подготовки настоящего доклада положение в этом регионе было в лучшем случае нестабильным, в худшем случае – отчаянным и драматическим. После того как Миссия прибыла в Бужумбуру 22 марта, обстановка значительно ухудшилась в Руанде, но несколько улучшилась в Бурунди.

175. В настоящем докладе акцент сделан на Бурунди в соответствии с мандатом Миссии и подготовлены предложения, которые касаются некоторых важнейших проблем этой стороны. В то же время Миссия все больше приходила к выводу о том, что невозможно рассматривать положение в Бурунди в отрыве от того, что происходит в Руанде. Как было сказано выше, положение в этих двух странах имеет также последствия для соседних стран, в частности для Танзании, Уганды и Заира.

176. Среди предложений, выдвинутых в ходе бесед, которые имела Миссия во время своего пребывания, было предложение об организации международной конференции по Бурунди. Миссия полагает, что такая конференция была бы полезной, однако она считает, что эта конференция была бы еще полезней, если бы она была более широкой по охвату и более региональной по своему характеру, то есть если бы она касалась также Руанды и других ближайших соседей Бурунди.

177. Сами по себе Бурунди и Руанда – это малые и слабые государства, легко подвергающиеся дестабилизации, что имело бы серьезные последствия для всего региона. Поэтому, возможно, следовало бы добиваться укрепления солидарности и стабильности в масштабах всего региона. Как Африка, так и остальная часть международного сообщества должны активизировать свои усилия, нацеленные на то, чтобы содействовать установлению мира в Бурунди и в Руанде.

178. С учетом этого факта предлагается организовать международную конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций, посвященную Бурунди и Руанде. Эта конференция могла бы рассмотреть конкретные проблемы данного региона в целях установления более тесного сотрудничества как в политической, так и в экономической областях. Чтобы эта конференция была успешной, она должна быть тщательно подготовлена, и необходимо также, чтобы все заинтересованные стороны заранее гарантировали свое сотрудничество и участие. Генеральный секретарь мог бы назначить специального представителя с этой целью.

179. Повестку дня этой конференции необходимо рассмотреть более тщательным образом, и некоторые проблемы, упомянутые в настоящем докладе, вероятно, могли бы фигурировать там. Рассматривая в более широком контексте национальные проблемы, которые – по крайней мере для Бурунди и Руанды – во многом сходные, и добиваясь поддержки и помощи из-за рубежа, можно было бы рассчитывать на строительство более прочного и надежного фундамента мира и стабильности.

VI. РЕЗЮМЕ ЗАМЕЧАНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ

В этой главе содержится резюме замечаний и рекомендаций, которые были изложены в предыдущих главах.

180. Трагические события, произошедшие в Бурунди в октябре 1993 года, необходимо рассматривать с учетом исторических, политических, экономических и социальных условий, которые существовали в этой стране, особенно после того как она получила независимость в 1962 году, причем одну из главных ролей сыграл здесь этнический фактор наряду с таким основополагающим фактором, как страх.

181. Такая обстановка в стране была отмечена серией кровавых событий и государственных переворотов, которые обеспечили и закрепили – с помощью армии того же происхождения – доминирующее положение этнического меньшинства тутси по сравнению с большинством хуту, которое в течение этого периода было практически отстранено от власти.

182. Большинство населения, поставленное в положение безропотного подчинения, испытывало чувства отчаяния и ненависти, вражды и жажды мести, тогда как меньшинство боялось того, что это большинство сомнет его или даже истребит.

183. Двойная победа, которую ФДБ одержал на президентских выборах и выборах в законодательные органы 1 июня и 29 июня 1993 года, дала большинству хуту надежду на то, что теперь они получат власть в стране.

184. После этой победы некоторые круги оппозиции отказались признать это новое политическое большинство и отвергли демократическую смену власти, о чем свидетельствовали демонстрации молодых учащихся и студентов против результатов президентских выборов, а также неудачная попытка государственного переворота, предпринятая 3 июля 1993 года.

185. Точные и согласующиеся между собой данные говорят о том, что имеется связь по крайней мере между попыткой государственного переворота 3 июля 1993 года и событиями 21 октября 1993 года, которые привели к покушению на нового главу государства – президента Мельхиора Ндадайе и четырех других лиц из ФДБ.

186. Последний государственный переворот, видимо, был направлен на то, чтобы обезглавить государство, верхушку ФДБ и заблокировать функционирование государственных учреждений.

187. Представляется ясным, что этот государственный переворот был совершен армейскими подразделениями под командованием некоторых унтер-офицеров и офицеров, а также некоторых старших офицеров, которые участвовали в попытке государственного переворота, предпринятой 3 июля 1993 года. Все говорит о том, что у этих людей были сообщники из политических, гражданских и военных кругов.

188. Государственный переворот, совершенный 21 октября 1993 года, и особенно убийство президента республики, были восприняты большинством хуту как отказ меньшинства тутси, УПРОНА и других оппозиционных партий признать новую власть, возглавляемую хуту, и как отказ от демократического процесса.

189. Они немедленно развязали межэтническую бойню, проявляя при этом исключительную жестокость и варварство. На кровопролитие и насилие, развязанные хуту против тутси, тутси ответили тем же.

190. Армейские подразделения, направленные в провинции для восстановления правопорядка, прекращения бойни и защиты населения, иногда совершали репрессалии и допускали бесчинства, которые часто были избирательно направлены против хуту. Однако армия не играла лишь негативную роль в связи с этой бойней. Во многих районах ей удалось сдержать или предотвратить массовые убийства.

191. Провинциальная администрация, созданная новой властью, не всегда оказывалась на высоте своего положения, а некоторые сотрудники провинциальных органов подстрекали или поощряли хуту к убийствам.

192. Тесное сотрудничество между армией и местными органами власти – там, где оно имело место, – оказывало самое благотворное воздействие.

193. Каковы бы ни были превентивные меры, принятые населением хуту в порядке самообороны, и каковы бы ни были последствия заявлений министров из состава ФДБ, нельзя терять из виду тот основополагающий факт, что отказ признать демократическую смену правительства, произошедшую в результате волеизъявления суверенного народа Бурунди, и особенно убийство президента республики, являются главными факторами, которые спровоцировали реакцию той части населения, которая длительное время находилась в подчиненном положении и была лишена своих прав и возможностей удовлетворить свои чаяния.

194. В результате анализа фактов и свидетельских показаний Миссия считает, что эти массовые убийства не были результатом некоего заранее продуманного плана тутси по уничтожению хуту. Они стали следствием государственного переворота и политических покушений, совершенных 21 октября 1993 года.

195. Организовав этот государственный переворот силами военных, а также эти политические убийства, путчисты и их сообщники совершили тяжкое преступление и, следовательно, должны нести главную ответственность за эти тягостные и трагические события.

196. В то же время это не должно умалять ответственность самого населения за совершенные деяния.

197. И тем не менее Миссия считает, что нельзя полностью снимать ответственность, по крайней мере моральную, с политических руководителей, которые как во время предвыборной кампании, так и в ходе самих событий не продумали в достаточной степени влияние своих высказываний на душевный настрой активистов своих партий.

198. Таким образом, как было сказано выше, и хуту, и тутси, и армия, и сами политические руководители должны признать – хотя и в разной степени – свою долю ответственности за эти массовые убийства.

199. Миссия прибыла в Бужумбуру через пять месяцев после государственного переворота, совершенного 21 октября 1993 года. В течение этих пяти месяцев многое было сделано для того, чтобы народ Бурунди мог вернуться к нормальной жизни. Так, постепенно восстанавливались государственные учреждения, вводились новые должности там, где это было необходимо, и в целом шло восстановление правопорядка.

200. В то же время Миссия смогла также констатировать наличие негативных фактов, таких, как насилие, разрушения и убийства, которые имели место в некоторых кварталах Бужумбуры, не затронутых резней, происходившей в октябре.

201. Предстоит сделать еще очень многое. Конечно, сами бурундийцы должны предпринимать необходимые усилия для того, чтобы восстановить свою страну, залечить раны, добиться примирения и жить снова вместе в условиях согласия, мира и безопасности. Кроме того, они должны решить следующие основные задачи:

а) восстановление гармоничной совместной жизни и мира между составными частями бурундийского народа; восстановление подлинного правопорядка, который гарантировал бы, в частности, уважение права на жизнь, что положило бы конец нынешней безнаказанности; выявление и судебное преследование авторов и соучастников государственного переворота, покушений и массовой резни; реформа и обеспечение широкой открытости органов власти;

б) восстановление безопасности для каждого бурундийца без исключения; в увязке с этой целью – реформа и обеспечение более широкого доступа в ряды армии; разоружение частных ополчений и незаконных владельцев оружия;

в) земельная реформа, связанная с вопросом о возвращении беженцев; восстановление инфраструктуры, а также разрушенных или пострадавших сооружений; возвращение к нормальной жизни перемещенных лиц, переселенцев и беженцев;

г) обеспечение экономического развития и борьба с нищетой и болезнями; реформа системы образования в целях обеспечения свободного доступа для всех ко всем предметам и ко всем уровням образования, а также борьба с неграмотностью.

202. Миссия считает, что международное сообщество и Организация Объединенных Наций должны поддержать усилия бурундийского народа и должны оказать ему необходимую помощь, с тем чтобы он мог достичь этих целей.

203. Учитывая задачи, неполный перечень которых приведен выше, Миссия предлагает, чтобы Организация Объединенных Наций, ОАЕ и мировое сообщество приняли, в частности, следующие меры:

а) продолжение и расширение деятельности учреждений и органов системы Организации Объединенных Наций, уже присутствующих в Бурунди, - ФАО, УВКБ, ВОЗ, МПП, ПРООН, ЮНИСЕФ, а также Всемирного банка; специальная помощь со стороны ЮНЕСКО в области образования; продолжение и увеличение объема помощи со стороны традиционных и потенциальных стран-доноров; продолжение - в течение необходимого периода - усилий по оказанию чрезвычайной помощи со стороны системы Организации Объединенных Наций, МККК и неправительственных организаций;

б) сохранение и укрепление Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря г-на ульд-Абдаллы, которая сыграла чрезвычайно полезную роль, особенно в организации работы государственных институтов; в этой связи Миссия предлагает назначить трех высококвалифицированных экспертов по правовым, военным и административным вопросам, которые имеют большой опыт в этих областях и которые оказывали бы содействие Специальному представителю Генерального секретаря в выполнении его задач; эта Канцелярия, оснащенная необходимыми материально-техническими средствами, должна функционировать в течение определенного периода, продолжительность которого будет установлена в зависимости от развития обстановки в этой стране;

с) направление - в консультации с властями Бурунди и с учетом оговорок, касающихся беспристрастности судебного корпуса, - международной судебной миссии, которой будет поручено расследовать преступления, совершенные в ходе событий октября 1993 года, в целях выявления виновных и обеспечения правосудия над ними; вместо направления такой судебной миссии возможна альтернатива, заключающаяся в том, чтобы предоставить в распоряжение правительства Бурунди экспертов, которые выполняли бы роль советников и оказывали содействие бурундийским компетентным властям в этих же целях;

д) поддержка - через специальный предусмотренный целевой фонд - присутствия 47 военных наблюдателей и нескольких гражданских наблюдателей от ОАЕ в соответствии с соглашениями, заключенными между ОАЕ и правительством Бурунди; за положением в Бурунди надо будет следить с учетом событий в Руанде и с учетом того, что, возможно, придется увеличить число этих наблюдателей, если того потребуют обстоятельства;

е) дальнейшая поддержка международным сообществом демократического процесса, а также уважения и поощрения прав человека в этой стране;

ф) организация международной конференции по Бурунди и Руанде под эгидой Организации Объединенных Наций; эта международная конференция, в центре которой находились бы региональные проблемы, преследовала бы цель укрепления безопасности, стабильности и сотрудничества между странами региона; возможно, было бы желательным, чтобы подготовку такой конференции поручили представителю, назначенному Генеральным секретарем.
